



# POM'INFOS

LE JOURNAL DE L'A. P. H. DU POMMERET

Numéro 3 | Mars 2011

EDITO

## JARDINS DE BROCELIANDE

### *Des nouveautés se préparent !*

Pendant l'hiver, les Jardins ne perdent pas leur activité et bien au contraire, les surprises fleurissent... C'est ce que l'on appelle le printemps des travaux... même avec les pieds dans la boue ! Des cubes de toutes couleurs ont été semés et devraient éclore d'ici peu pour parsemer « le jardin de curé ».



*Venez vite découvrir combien l'Arbre magique a poussé depuis cette photo !*

Des branches délirantes sortent d'un arbre maquillé par des artistes venus spécialement de Nantes ! Et autour de cet arbre, la nature foisonne : des yeux jaillissent de terre et des fleurs avec de drôles de boutons prennent place dans le jardin, c'est l'invasion ! Pire encore : le vent a tellement soufflé cet hiver, que du sable de Vendée est arrivé jusque dans nos contrées... L'ouverture approche à grands pas et promet un beau voyage 2011 dans les Jardins !

Johanna VEILLARD

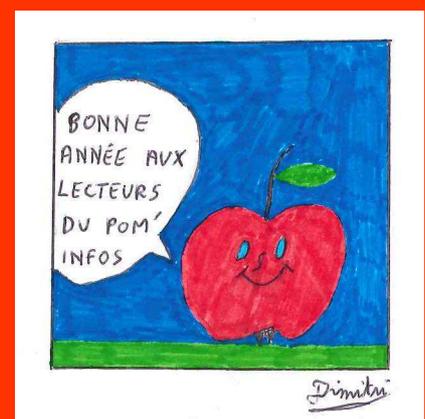
Bonjour à tous,  
2010, 2011, deux années importantes pour les mouvements de personnel au Pommeret. Des « Figures » bien connues de tous quittent l'établissement : certaines d'entre elles travaillaient ici depuis la création c'est-à-dire depuis 23 ans ! Tous ont occupé des postes-clés, chacun avec sa spécificité. Fortement investis dans leur domaine respectif, leurs parcours racontent l'histoire du Pommeret, l'histoire du « CAT » appellation d'origine. Ils ont été les témoins d'une belle évolution à laquelle ils ont largement contribué. Qu'ils en soient tous remerciés.

C'est une page qui se tourne, car les personnes qui sont déjà parties et celles qui vont nous quitter en 2011, font partie intégrante de l'établissement. Mais c'est la vie de toute entreprise où certains partent et d'autres arrivent, sachant que de toute façon il est important que la transmission se fasse et que les nouveaux arrivants s'intègrent dans un fonctionnement qui a fait ses preuves.

Je souhaite que chacun considère la retraite comme le début d'une autre vie, certes en dehors du Pommeret, mais combien riche et intéressante si l'on admet que l'on peut encore être utile.

J'espère que tous franchiront le cap le mieux possible. Bonne retraite aux partants et bienvenue aux nouveaux.

La Présidente  
Nicole Le Clerc,



## ZOOM SUR ...

### « Active tes sens » : un parcours qui a fait SENSations dès son démarrage !

Depuis le mois de mai dernier, ce **nouveau parcours** s'est ouvert aux visiteurs des Jardins de Brocéliande. Mais que réserve-t-il comme surprises ?



Cloches, bruits d'oiseaux, plantes aromatiques, découvrir l'environnement cordes, chaînes, gouttière, ardoise et même le bruit de l'eau ! Le sentier regorge d'éléments

pour étonner et faire sous un angle « jamais vu »



#### « Active tes sens » Tout un programme



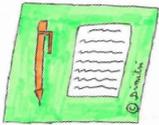
Oùïe, odorat, toucher, vont être sollicités tout au long du chemin.



Tout prêt du « célèbre » « Réveille tes pieds », le parcours « Active tes sens » démarre à la cabane à glaces et est ouvert pour les enfants à partir de 5ans, comme pour les grands de 13h30 à 17h30 (fermé le lundi)

Je tiens à remercier toutes les personnes ayant travaillé de près ou de loin sur cette belle création.

Virginie FUR



## BON A SAVOIR

Par Laurent GUILLAUME

### Connaître vos droits, découvrir des astuces ...

*Vous savez tous que vous avez des collègues qui sont vos représentants au Conseil à la Vie Sociale. Mais il y a aussi depuis Juillet 2010, un administrateur au Conseil d'Administration de l'Association APH le Pommeret qui est Laurent Guillaume.*

*Laurent Guillaume, qui a été travailleur handicapé au Pommeret, a été sollicité pour participer à la gestion de l'association à travers cette place d'administrateur, mais aussi pour faire une rubrique sur les droits des personnes handicapées en dehors de l'ESAT, dans le journal Pom'infos.*

Gérard BREILLOT



Laurent GUILLAUME

### Mais qui est Laurent GUILLAUME ?

« Après avoir obtenu un CAP de production légumière à la MFR de Livré sur Changeon, j'ai eu une orientation COTOREP et ai été orienté vers le CAT le Pommeret en 1987 où je suis resté plus de 20 ans.

Au Pommeret j'ai fait différentes prestations de service en entreprise en maraichage et en espaces verts, mais aussi différentes formations techniques. J'ai passé au Pommeret mon CAP d'ouvrier paysagiste par la Validation des Acquis de l'Expérience (VAE), diplôme que j'avais raté en 1987.

Après une prestation de service, j'ai été embauché en 2009 à Agrocampus comme ouvrier paysagiste.

Lorsqu'on m'a proposé de rentrer au Conseil d'Administration du Pommeret, j'ai accepté car cela m'intéressait d'apprendre plein de nouvelles choses mais aussi parce que, malgré mon handicap, je suis reconnu comme une personne à part entière dans le monde des valides. Je vois les choses différemment des autres administrateurs car j'ai été aussi travailleur handicapé au Pommeret avant de travailler à Agrocampus. Et puis, depuis longtemps, j'avais envie de faire connaître les droits des personnes handicapées en dehors du Pommeret.

Alors l'idée de faire **une rubrique dans ce journal** m'a tout de suite intéressé.

**Quels sont donc les droits dont parle Laurent et les articles que vous trouverez dans vos prochains numéros de Pom'infos ?**

- Réduction avec votre carte d'invalidité ?
- Exonération de taxe d'habitation et foncière si vous êtes propriétaire ?
- Comment éviter de perdre son AAH ?
- Comment avoir une aide financière pour passer le permis de conduire, ou payer une grosse facture ?
- Comment avoir une meilleure couverture de mutuelle ?
- Un dossier de surendettement c'est quoi ? Etc

**« J'essaierai de vous expliquer ce que vous pouvez peut être obtenir, des conseils et des adresses pour vous aider. »**

**Vous avez une question à poser à Laurent ? Déposez-la dans le casier « Pom'Infos » et il vous répondra !**

## LA VIE DU POMMERET

Après une longue carrière au Pommeret, les trois premiers salariés de l'APH nous ont quitté :

- le 1er décembre 2010, **Michèle Vasnier**, éducatrice spécialisée,
- le 1er février 2011, **Christiane Lévêque**, cadre de service,
- le 1er avril 2011 **René Chartrain**, moniteur.

(suite : voir page 11)

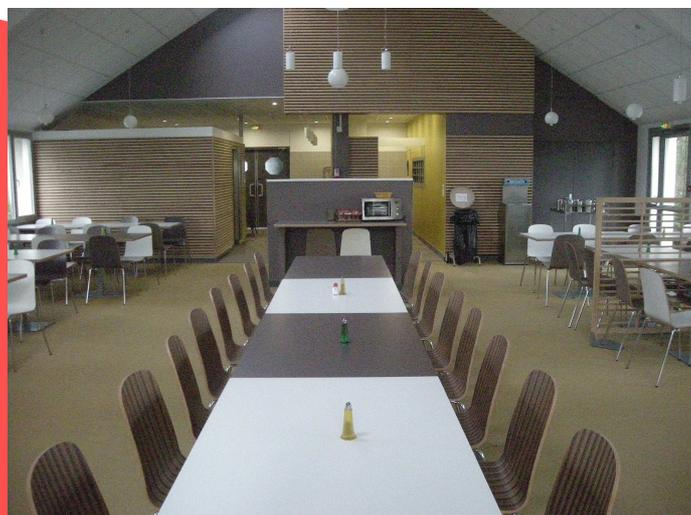
## DU COTE DE L'INRA

### *Nouveaux locaux ... et nouvelles fraîches !*

Après un démarrage « tout feu tout flamme » dans notre nouvelle cuisine, nous nous approprions peu à peu ce nouvel espace de travail fonctionnel, aéré et joliment décoré.

Voici quelques photos qui vous permettront de découvrir un peu notre très joli nouvel environnement de travail !

Didier et son équipe



## LA VIE DU POMMERET

MICKAËL LECORNEC a obtenu son CAP **agent polyvalent en restauration** par la VAE : c'est le premier au Pommeret à obtenir ce diplôme en restauration.

SÉBASTIEN TOUTIRAIS enclenche à son tour cette même V.A.E.

Notre SUPER BRIGITTE continue son petit bonhomme de chemin **en entreprise** (voir rubrique « insertion »).

Didier SIMON



POUR 12 PERSONNES

TEMPS DE PREPARATION :  
20 mn

TEMPS DE REFROIDISSEMENT :  
30 mn au minimum

## La recette de mousse au chocolat façon Joy

### INGREDIENTS :

- 12 blancs d'œufs
- 4 jaunes d'œufs  
(utiliser les 8 autres jaunes pour une autre recette)
- 350 g de chocolat noir pâtissier à cuire
- 50 g de beurre

### PREPARATION :

- Clarifier les œufs (c'est-à-dire séparer les blancs des jaunes d'œufs)
- Mettre le beurre et le chocolat dans un cul de poule (ou un saladier passant au micro-ondes) et passer le tout au micro-ondes 2 minutes et demi à puissance moyenne
- Pendant ce temps, battre les blancs d'œufs en neige.
- Quand les blancs en neige sont bien fermes et que le chocolat a bien fondu, incorporer au fur et à mesure la moitié des blancs en neige avec le chocolat à l'aide d'un fouet.
- Ajouter les 4 jaunes d'œufs délicatement
- Puis mélanger le reste des blancs d'œufs à la préparation.
- Répartir la préparation obtenue dans des ramequins
- Placer au réfrigérateur.
- Sortir juste avant dégustation.

**Vous vous demandez ce que les clients  
et nous tous pensons  
de la mousse au chocolat de Joy ?**



Copyright Joy HAMON



**...BON APPETIT !**

**... des ramequins vides  
en disent plus longs  
qu'un grand discours, non ?**

**Nous, à la rédaction de Pom'infos, on dit merci à Joy pour cette recette que l'on adore !  
Et maintenant, qui veut proposer sa recette pour le prochain numéro de Pom'infos ? Inscrivez-vous vite !**

## Reconnaissance de compétences

### Bravo aux diplômés de l'année 2010 !

Laurent Desmond, Philippe Beaugendre, Julien Derbré, Christian Chicherie, Jean Michel Lechaux, Anthony Lohard, Joffrey Pain, Stéphanie Chehu et Laetitia Gromil ont reçu leur **attestation de compétences** lors de la cérémonie de septembre 2010 au Palais des Congrès de Pontivy.

Rappelons également que **Patrick Legal La Salle** a obtenu son **CAP d'ouvrier paysagiste par la VAE** en 2010.



Debout, de gauche à droite : L. Desmond, P. Beaugendre, C. Chicherie, J. Derbré, J-M Lechaux et A. Lohard  
À genoux, de gauche à droite : J. Pain, S. Chehu et L. Gromil.

## COULEUR PASSION : la rubrique de Julien

### Dans ce numéro : le Camélia ou Camellia

**Famille** : Théacées

**Origine** : Asie

**Période de floraison** : hiver, début du printemps,  
variable selon les espèces et les variétés

**Couleur des fleurs** : rouge, rose

**Exposition** : mi-ombre, orientation nord-ouest  
idéale,

évitez les vents froids

**Type de sol** : terre de bruyère enrichie de compost  
bien décomposé, frais, bien drainé

**Acidité du sol** : pas trop acide, non calcaire

**Humidité du sol** : maintenir le sol frais toute l'année

**Utilisation** : isolé, haie libre, massif, bac

**Hauteur** : de 1,5 à 5 mètres selon les espèces

**Type de plante** : arbuste à fleurs

**Type de végétation** : vivace

**Type de feuillage** : persistant



Julien BIGOT

# NOUVELLE RUBRIQUE QUI VA DURER !

*Développement durable :*

**EN AVANT LE TRI PAR TOUS AU RESTAURANT !**

L'INRA et l'équipe du Pommeret, en partenariat avec trois autres organismes, se sont portés volontaires pour expérimenter le compostage alternatif des déchets de restauration collective, dans le cadre d'un programme européen.

Concrètement le tri sélectif et des pesées se font par l'équipe de restauration pour évaluer les quantités et types de déchets, dont une majorité sera maintenant compostée. Mais cette démarche de tri se fait également par les convives du restaurant qui trient après leur repas reste de pain, emballages plastiques et matières organiques compostables.

Rien de neuf direz-vous ?  
Certes, beaucoup d'entre nous le font déjà à titre individuel chez nous. Mais intégrer cette démarche dans le cadre d'un restaurant de collectivité en y associant les convives qui participent au tri en fin de repas et l'équipe restauration est une première...  
Etre écocitoyen c'est aussi avoir la même démarche dans tous les lieux de vie personnels et professionnels.

« Etre écocitoyen, c'est être pour l'écologie et vouloir laisser une planète propre pour demain pour nos enfants », nous explique Laurent GUILLAUME

Chaque jour nous pouvons contribuer par des gestes simples à la préservation de notre planète... :  
... **DONNEZ -NOUS VOS IDEES !!**

Une démarche sur laquelle nous pourrions réfléchir au sein du Pommeret

Gérard BREILLOT

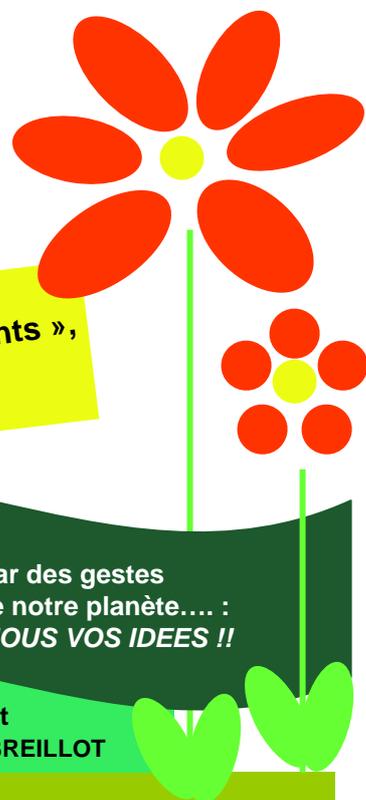
## POURQUOI COMPOSTER ?

**LIMITER** la quantité de déchets à collecter, transporter et incinérer

**REPRODUIRE** le cycle naturel de la matière organique

**PRODUIRE** du compost, un fertilisant 100% naturel et totalement gratuit

**LUTTER** contre l'appauvrissement de la terre en matière organique



# INSERTION

## VOUS AVEZ LE BONJOUR DE ...

### Brian FELICITE



**Brian** est arrivé à l'ESAT en octobre 2006. René Chartrain, son moniteur l'a formé pour aller jusqu'au bout de son projet en peinture. Depuis janvier 2009, Brian était prêt pour essayer de travailler dans une entreprise de peinture. Et surtout, il souhaitait retourner vivre à Saint Malo.

C'est chose faite depuis peu, Brian a signé en janvier 2011 un contrat à durée déterminée chez FOUGERAY Peinture à Saint Malo.

### Carine NDALA



Orientée par la MDPH directement vers le service Hors-les-Murs, **Carine** a été admise au Pommeret le 14 Janvier 2008.

Périodes de stages, mise à disposition et embauche le 1er Avril 2010 au sein de la Sté SODEXO sur le site du Lycée-Collège St-Vincent à Rennes.

Elle effectue un travail en Restaurant collectif le matin et nettoyage des classes, sanitaires et couloirs l'après-midi.

Le contrat de travail est de 27 heures par semaine en C.D.I..

### Alexandre POULNAIS



Admis à l'Esat Le pommeret dans l'équipe Peinture le 04 Juin 2007, en Novembre 2009, quand le secteur de la Peinture s'est arrêté, **Alexandre** a intégré l'équipe des Jardins de Brocéliande en entretien Espaces Verts. Parallèlement, il fait des stages à l'Esat L'Espoir puis aux Ateliers de la Seiche à Bretagne-Ateliers dans le secteur du Conditionnement où il est embauché en Octobre 2010 à plein temps. Depuis Janvier 2011, il a un logement autonome à Chartres-de-Bretagne.

### Emmanuelle MONNIER



Admise à l'Esat le Pommeret dans la première équipe de l'Accueil des Jardins de Brocéliande, **Emmanuelle** a ensuite intégré l'équipe de la Restauration du Pommeret..

Elle a continué son parcours par des stages en milieu ordinaire puis mise à disposition principalement au Restaurant Scolaire de la Commune de Bréal-sous-Montfort. Après un congé maternité, Emmanuelle est embauchée au restaurant scolaire le 1er Septembre 2010 en qualité d'Adjoint Technique.

### Claude RABACHE



Admis à l'ESAT le Pommeret le 30 Juin 2008 dans l'équipe de l'Entretien Espaces Verts aux Jardins de Brocéliande. Après un stage positif de 7 semaines Claude a intégré l'Entreprise Adaptée les Ateliers Pifaudais à Quévert dans les Côtes d'Armor. Il a un logement autonome à Dinan.

## ... VOUS AVEZ LE BONJOUR DE

### Laetitia GROMIL



A partir de la mi-février **Laëtitia** travaillera à l'hôtel Campanile de Cleunay à Rennes. Laëtitia vient de fêter son tout nouveau contrat de travail avec l'équipe de la restauration. Pour l'occasion, l'équipe lui a offert un album photo que chacun a pu dédicacer. Laëtitia était à l'ESAT depuis septembre 2009.

### Brigitte DUROS



« **Bonjour,**  
Je m'appelle **DUROS Brigitte**. J'ai fait partie du POMMERET et j'ai travaillé à l'INRA au Rheu pendant deux ans. J'ai été engagée par VERSO en restauration. Je m'y plais. Le matin, je fais les desserts et les salades et l'après-midi, je fais la plonge. L'équipe est sympa. J'ai fait une formation HACCP qui est une formation sur l'hygiène en cuisine, les microbes, l'importance de bien se laver les mains, d'avoir une tenue de cuisine propre. »

*Brigitte a été engagée par l'entreprise Verso en CDI à plein temps le 1er décembre 2010.*

### Laurent PERROT



**Laurent** a travaillé 10 ans au sein de l'équipe Accueil des Jardins de Brocéliande où il a acquis de solides compétences, principalement dans le secteur de l'Entretien des locaux. En Septembre 2010, suite à une proposition d'emploi, Laurent effectue un stage de plusieurs semaines et décroche le poste proposé : Agent de Services, au sein d'une entreprise de Nettoyage. Depuis le 1er Décembre 2010, il travaille en équipe tous les après-midi où il entretient bureaux, sanitaires et couloirs du Conseil Régional.

### ... Nouvelle aventure pour Orlando



Orlando a toujours été très attiré par un travail auprès des animaux. Après presque un an et demi passé aux Jardins de Brocéliande, Orlando va désormais travailler à l'ESAT Le Chalet près de Lorient dans le Morbihan, Il va aussi vivre au Foyer de Jeunes Travailleurs de Lorient. Son nouveau travail ? Préparer la nourriture des animaux du zoo de Pont Scorff !!! Nettoyer les enclos... Fini les poules des Jardins de Brocéliande ! Désormais il préparera chaque jour la nourriture pour des girafes, des singes, des porcs épics... Mais attention ! Il devra respecter des protocoles très stricts pour sa sécurité.

« C'est un travail à la hauteur de mes espérances » a-t-il dit. Et si vous alliez visiter le Zoo ?

Fabienne NOUVEAU

# A NOTER SUR VOS TABLETTES !

## Vos nouveaux représentants CVS

Les nouveaux délégués ont été élus en octobre 2010 avec une nouveauté : des représentants du SAVI et des hébergements en plus des délégués ESAT. Vos nouveaux délégués sont donc :

	Délégués titulaires	Délégués suppléants
Hébergements	 Julien DERBRE	 Fabrice HENRY
SAVI	 Laurent PERROT	 Christophe LENORMAND
Restaurant	 Laetitia BERTIN	 Joy HAMON
Hors les murs INRA	 Sébastien TOUTIRAIS	 Valérie BOULLE
Prestation de service	 Sébastien LAIR	-
Espaces Verts	 Christophe BRAULT	 Philippe BRUNEAU
Accueil Jardins de B.	 Isabelle DOBE	 Dimitri CAINGNARD
Entretien Jardins de B.	 Jean-Pierre SAVATTE	 Michel GERARD

**Le 26 novembre 2010 s'est tenu le Conseil à la Vie Sociale (CVS)**

Au cours de celui-ci, ont été élus :  
 - Christophe Brault, Président  
 - Jean Pierre Savatte Vice Président  
 - Isabelle Dobé trésorière.

Rappelons qu'à l'APH le Pommeret, La quasi-totalité des membres du CVS sont les bénéficiaires eux-mêmes. Siègent également au CVS un représentant de l'APH, un délégué du personnel, le directeur, un accompagnateur social.

L'APH le Pommeret attribue, ce qui n'est pas prévu par la réglementation, un budget œuvres sociales qui est géré par le CVS.

**Surtout, faites vivre le CVS en transmettant à vos délégués les questions que vous souhaitez voir aborder !**

## DU COTE DE L'ESAT

### Remise de médailles du travail

Le 14 janvier 2011 a eu lieu la cérémonie des vœux de la municipalité Monsieur le Maire a voulu particulièrement mettre en valeur :

- les Jardins de Brocéliande qui compte tenu de leur fréquentation (61000 visiteurs en 2010) contribuent à la notoriété de Bréal sous Montfort
- les travailleurs de l'ESAT en remettant la médaille du travail à : André Bouchard, Christophe Brault, Patrick Deffains, Jean Michel Lechaux, Yves Lejart, Min Den et Gilles Sourdain.



En médaillon : Mr Le Maire de Bréal sous Montfort



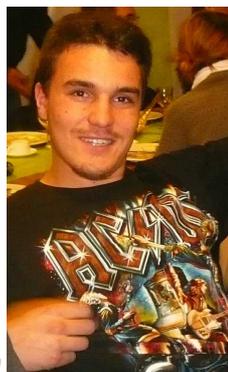
C'est vraiment une belle reconnaissance de la qualité du travail que font les travailleurs, et tous les personnels de l'APH le Pommeret : Belle revanche pour les travailleurs handicapés qui ont le plus souvent été orientés par rapport à leur handicap alors que sont mises en valeur ici leurs compétences, Belle reconnaissance également du travail d'encadrement des moniteurs qui leur ont permis de progresser. GB

## ça s'est passé à Noël ...

### ... Sacrée soirée !

Le 14 décembre 2010,  
une grande soirée a été organisée par la production du Pommeret  
pour rassembler tout l'audimat de l'ESAT !

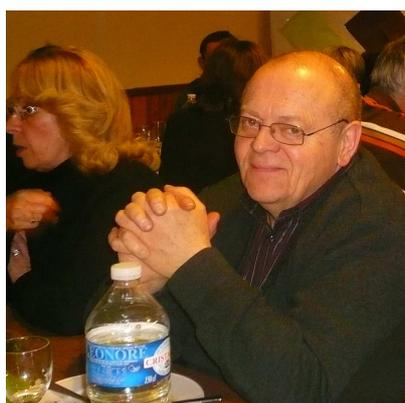
Des animateurs exceptionnels **Jacqueline et Jean-Pierre** ont soufflé un vent de bonne humeur et de fantaisie ! Foucault n'a qu'à bien se tenir...  
Le public a découvert des talents de la chanson française : **Sébastien, Régine (Dimitri), Charles Aznavour (Emilie), René la taupe (Fabien), Les Frères Jacques...**  
Un voyage vers un nouveau style de cabaret à ne pas manquer : **le Pommeret Régine's Club !**  
Un guitariste venu de Brocéliande s'est déplacé exceptionnellement pour un « rock grunge » : **Anthony !**



Anthony Lohard



Joël Vettier et Jean-Pierre Savatte



Nicole Le Clerc, présidente de l'APH  
et J.-C. Ledez, secrétaire de l'APH

Et dans cette même soirée, **une troupe de théâtre** a pris possession de la scène avec la pièce « **La teuf du ménage** » pour faire zouker les spectateurs, un vrai plaisir...  
Nous avons eu également, à notre grande surprise, un **concours de cuisine** « Le Petit chef du Pommeret » où des candidats se sont affrontés terriblement à réaliser la meilleure crêpe traditionnelle bretonne : humour garanti.

Pour finir cette soirée des plus branchées, un **DJ renommé Manuel** a fait chauffer la piste, tous ont guinché jusqu'à pas d'heure...

Un grand merci à tous les maquilleurs, costumiers, décoratrice, sonoriseurs, techniciens, traiteurs, et aux artistes de nous avoir fait passer une soirée culturelle des plus réputée de la région !

Vivement l'année prochaine !

Johanna VEILLARD

## LA VIE DU POMMERET



M. C. ROLLAND



S. LE BIHAN



C. ALIX



P. MARTINET



J.P. TIHAY



S. SALKIN

... Pour remplacer les encadrants partis à la retraite, ont été recrutés : **Marie Claire Rolland** (cadre de service responsable administratif et financier-RH), **Stéphane le Bihan** (moniteur par promotion interne) et **Cedric Alix** (ouvrier de production qui remplace ce dernier). **Patti Martinet**, monitrice éducatrice (80%) et **Jean Paul Tihay** moniteur éducateur (50%) remplacent **Michèle Vasnier** et complètent l'effectif pour l'extension du SAVI. Dans ce cadre **Mélanie Gravot** a bénéficié d'une augmentation de son temps de travail (+20%). Par ailleurs **Sarah Salkin** a été recrutée en tant qu'agent administratif (50%) aux Jardins de Brocéliande.

Joffrey a réalisé cette sculpture en 2010.



**A découvrir  
dans notre  
prochain numéro :**

**le modelage :  
que fait-on et  
qu'apprend-on  
dans cet atelier**

**?**

## ● ● ● C'est arrivé à Bréal ● ● ●

C'est un diplôme d'honneur que la **famille Brault** a reçu dans le cadre de sa 1<sup>ère</sup> participation au concours des Maisons Fleuries de Bréal de 2010. Bravo à eux !



## A VOS AGENDAS !

- 5 avril : Ouverture des jardins
- 10 avril : Fête des camélias
- 25 avril : Pâques aux jardins
- 1er mai : Parfums de lilas
- 29 mai : Iris plein les yeux
- 12 juin : Féerie des roses et animation bonsaï
- 3 juillet : Vernissage de l'invasion de totems

## CARNET ROSE

Nouveau SCORE

Emmanuelle MONNIER et Loïc CORTILLOT ont eu un petit garçon, **Paolo**, qui est né le 31 Août 2010.

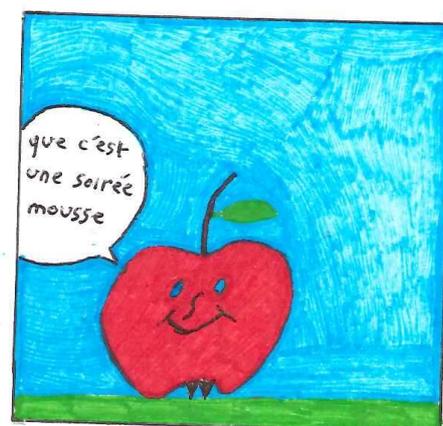
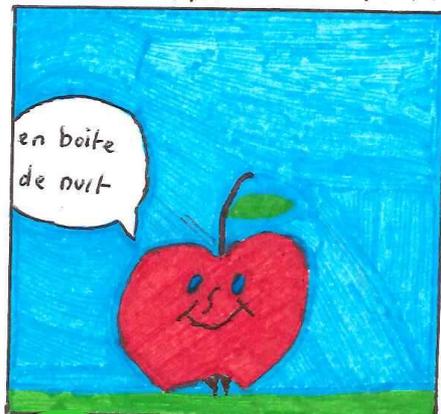
Cécile PERRAULT et Guillaume TERTRAIS ont eu une petite fille, **Margot**, qui est née le 23 septembre 2010.

Marie PELTIER a eu une petite fille, **Jeyanna**, qui est née le 15 novembre 2010.

GARÇONS :	FILLES :
4	5

**Un article à transmettre ou faire rédiger ? Dites-le à votre moniteur/trice ou déposez directement votre document dans le casier « POM'INFOS »**

## LES AVENTURES DE MELROSE PAR DIMITRI



LE POMMERET

**Responsable de la publication :** Mme Le Clerc Présidente - **Comité de Rédaction :** C.Brault (CVS), I.Dobé (CVS), S.Toutirais (CVS), JY Saulnier (APH), L. Guillaume (membre du C.A.), D. Caingnard (JDB) N. Iziquel, G.Breillot - **Fabrication :** N.Iziquel - **Editeur :** A.P.H. - **Adresse :** APH Le Pommeret - 51 Rte de Montfort 35310 Bréal/Montfort.